



# MERENKULKUHALITUKSEN TIEDOTUSLEHTI

21.5.1980

Helsinki

No 9/80

## VILJAN KULJETUS SOLAS-74:n VOIMAANTULON JÄLKEEN

Vuonna 1974 solmitun kansainvälisen yleissopimuksen ihmishengen turvallisuudesta merellä (SOLAS-74) astuessa kansainvälisesti voimaan, on merenkulkuhallitus muuttanut 24 päivänä maaliskuuta 1972 antamia määräyksiä oheisella päätöksellä.

Viljankuljetuksen kannalta muutos merkitsee seuraavaa:

1. Uudet viljankuljetusluvut annetaan SOLAS-74 VI luvun perusteella
2. SOLAS-60 VI luvun sääntöjen 4 ... 11 perusteella annetut viljanlastausluvut eivät enää ole voimassa
3. Vanhoista viljanlastausluvista ovat voimassa kaikki, jotka ovat annetut seuraavien määräysten perusteella:
  - SOLAS-60, VI luvun sääntö 12 (tämä sääntö sisältyy SOLAS-74:n VI luvun osan B jaokseen VB)
  - IMCO:n päätös Res. A. 184 (VI)
  - IMCO:n päätös Res. A. 264 (VIII)
4. Alus jolta puuttuu voimassaoleva viljankuljetuslupa, joutuu lastaamaan viljan SOLAS-74:n VI luvun osan B jaoksen VC mukaisesti.

Merenkulkuhallitus antaa tarkempia tietoja SOLAS-74 sisällöstä. Tällä tiedotuslehdellä kumotaan tiedotuslehdet 19/72 ja 17/76. Samalla kumotaan tiedotuslehden 10/78 "Aluskohtaiset hyväksymisanomukset" kohta 9.1.

Merenkulkuosaston päällikkö  
merenkulkuneuvos

Oso Siivonen

Toimistoinsinööri

Gunnar Edelmann

KD 1789/80/344  
ISSN 0430-5345

M e r e n k u l k u h a l l i t u k s e n  
p ä ä t ö s 24 päivänä maaliskuuta 1972  
viljankuljetuksesta aluksessa annettujen mää-  
räysten muuttamisesta, annettu Helsingissä  
21 päivänä toukokuuta 1980.

Merenkulkuhallitus on viljankuljetuksesta aluksella 17 päivänä maaliskuuta 1972 annetun asetuksen (231/72) 4 §:n nojalla päättänyt, että vetoisuusdeltaan vähintään 500 rekisteritonin alusten viljankuljetuksessa on noudatettava ihmishengen turvallisuudesta merellä tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, 1974, VI luvun määräyksiä.

Tämä muutos astuu voimaan 25 päivänä toukokuuta 1980.

Pääjohtaja

Jan-Erik Jansson

Merenkulkuosaston päällikkö  
merenkulkuneuvos

Oso Siivonen

KD 1789/80/344  
ISSN 0430-5345



# SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

21.5.1980

Helsingfors

Nr 9/80

## TRANSPORT AV SPANNMÅL DÅ SOLAS-74 TRÄTT I KRAFT

Då den 1974 slutna internationella konventionen om säkerhet för människoliv till sjöss (SOLAS-74) kommer att träda i kraft internationellt har sjöfartsstyrelsen ändrat sina 24 mars 1972 utfärdade bestämmelser med vidstående beslut.

Beträffande transport av spannmål betyder beslutet följande:

1. Nya spannmålscertifikat utfärdas på basen av kapitel VI i SOLAS-74.
2. Spannmålscertifikat utfärdade på basen av reglerna 4 ... 11 i kapitel VI i SOLAS-60 är icke längre i kraft.
3. Sådana tidigare utfärdade spannmålscertifikat är i kraft, vilka utfärdats på basen följande bestämmelser:
  - SOLAS-60, kapitel VI, regel 12 (som ingår i SOLAS-74, kapitel VI, del B avsnitt VB),
  - IMCO:s beslut Res. A. 184 (VI),
  - IMCO:s beslut Res. A. 264 (VIII).
4. Ett fartyg som saknar giltigt spannmålscertifikat måste lasta spannmål enligt SOLAS-74, kapitel VI del B avsnitt VC.

Sjöfartsstyrelsen ger närmare uppgifter om innehållet i SOLAS-74.

Med detta informationsblad upphäves informationsbladen 19/72 och 17/76. Likaså upphäves punkt 9.1 i informationsblad 10/78, "Ansökningar om godkännande för enskilda fartyg".

Chefen för sjöfartsavdelningen  
sjöfartsrådet

Oso Siivonen

Byråingenjör

Gunnar Edelmänn

KD 1789/80/344  
ISSN 0430-5345

Sjöfartsstyrelsens  
r e s o l u t i o n om ändring av de  
24 mars 1972 utfärdade bestämmelserna  
angående transport av spannmål på fartyg;  
givet i Helsingfors den 21 maj 1980.

Sjöfartsstyrelsen har med stöd av 4 § i den 17 mars 1972 givna förordninge  
om transport av spannmål på fartyg (231/72) beslutat att vid transport av  
spannmål på fartyg med en dräktighet av minst 500 registerton skall bestäm-  
melsena i kapitel VI av den 1974 slutna internationella konventionen om  
säkerhet för människoliv till sjöss tillämpas.

Denna ändring träder i kraft 25 maj 1980.

Generaldirektör

Jan-Erik Jansson

Chefen för sjöfartsavdelningen  
sjöfartsrådet

Oso Siivonen